

## WÖRTER, DIE VERSCHIEDEN INS POLNISCHE ÜBERSETZT WERDEN

### als

Er ist älter als du (*niż*).

Sie arbeitet als Sekretärin (*jako*).

Als er das sah, musste er lachen (*gdy, kiedy*).

### der Beifall

Das Buch hatte großen Beifall (*sukces*).

Wir begrüßten ihn mit Beifall (*oklaski*).

### bestellen

Ich habe beim Ober schon alles bestellt (*zamówić*).

Bestellen Sie Grüße von mir (*oddać, przekazać*).

Der Bauer bestellt das Feld (*uprawiać*).

### das Blatt

Ich habe ein Blatt Papier (*kartka*).

Ein Blatt fiel vom Baum (*liść*).

### der Boden

Der Landwirt hat guten Boden (*ziemia, grunt*).

Der Teppich liegt auf dem Fußboden (*podłoga*).

Man sieht schon den Boden des Fasses (*dno*).

### da

Da ist er (*oto*).

Da kam er gerade (*wtedy*).

Er steht *da* (*tam, w tym miejscu*).

Ich bin *da* (*jestem*).

Da ich krank war, musste ich zu Hause bleiben (*ponieważ*).

### damit

Was machst du damit? (*tym, z tym*).

Ich wiederhole alles noch einmal, damit ihr es gut versteht (*ażeby*).

**einholen**

Mutter hat frühmorgens eingeholt (*robić zakupy żywności*).  
Er hatte das andere Auto eingeholt (*dogonić*).

**Eis**

Eis und Schnee bedecken die Erde (*lód*).  
Im Sommer esse ich gerne. Eis (*lody*).

**die Ehre**

Ich habe die Ehre, Sie bei uns zu begrüßen (*zaszczyt*).  
Ein Mann ohne Ehre (*honor*).

**erklären**

Erkläre mir, bitte, die Aufgabe (*objaśnić, wytłumaczyć*)!  
Ich erkläre, dass mir dieser Herr unbekannt ist (*oświadczać*).

**etwas**

Er hat etwas in der Hand (*coś*).  
Gib mir etwas Geld (*trochę*)!

**fahren**

Er fährt nach Berlin (*jechać*).  
Er fuhr mich nach Hause (*zawiózł*).

**fließend**

Sie spricht fließend deutsch (*płynnie*).  
Bitte ein Zimmer mit fließendem Wasser (*bieżąca*).

**die Frau**

Dort steht eine Frau (*kobieta*).  
Das ist Frau Schulz (*pani*).  
Das ist meine Frau (*żona*).

**das Gebiet**

Das ist noch Stadtgebiet (*teren*).  
Es war eine Entdeckung auf chemischem Gebiet (*dziedzina*).

### **gerade**

Halte dich gerade (*prosto*)!

12 ist eine gerade Zahl (*parzysty*).

Er kam gerade nach Hause (*właśnie, akurat*).

### **die Gesellschaft**

Im Ferienheim hatte ich gute Gesellschaft (*towarzystwo*).

Wir lernen über die Entwicklung der Gesellschaft (*społeczeństwo*).

### **gleich**

Ich komme gleich (*zaraz*).

Noch sind alle Menschen nicht gleich (*równy*).

Ihr seid alle gleich (*jednakowy*).

### **glauben**

Ich glaube, dass es nicht mehr weit ist (*możliwe*).

Du glaubst mir doch (*wierzyć, ufać*)?

### **das Gut, die Güter**

Dort fährt ein Güterzug (*pociąg towarowy*).

Das war ein Rittergut (*majątek ziemski*).

In unserem Dorf gibt es ein Gut (*gospodarstwo rolne*).

Man braucht viel Zeit, um die Kulturgüter eines Volkes kennen zu lernen (*dobra/wartości*).

### **die Güte**

Ihre Güte war rührend (*dobroć*).

Die Ware war erster Güte (*gatunek, jakość\**).

\* dziś bardzo rzadko używane

### **halten**

Er hält ein Buch in der Hand (*trzymać*).

Wie lange hält der Zug (*zatrzymywać się*)?

### **der Hof**

Der König hatte einen großen Hof (*dwór*).

Die Kinder spielten auf dem Hof (*podwórze*).

Hier stand einmal ein Bauernhof (*zagroda*).

### **Hörer**

Im Saal waren viele Hörer (*słuchacze*).  
Er nahm den Hörer ab (*słuchawka*).

### **die Hütte**

Er arbeitet in einer Eisenhütte (*huta*)  
Er wohnte in einer kleinen Hütte (*chata*).

### **jagen**

Sie jagten in einem großen Wald (*polować*).  
Der Wirt jagte ihn aus dem Haus (*wypędzić*).  
Er jagte ihm nach (*popędzić za*).

### **die Karte**

Schreibe mir eine Karte (*widokówka, pocztówka*)  
Geben Sie mir bitte die Speisekarte (*jadłospis*)  
Hier liegt die Karte von Polen (*mapa*).

### **der Kreis**

Die Kinder standen im Kreis (*koło*).  
Er wohnt im Kreis Gera (*powiat*).

### **das Land**

Aus welchem Land sind Sie (*kraj*)?  
Ich wohne auf dem Lande (*wieś*).  
Er kam ans Land (*ląd*).  
Er hat nicht viel Land (*grunt*).

### **leicht**

Papier ist leicht (*lekki*).  
Die Aufgabe ist leicht (*łatwy*).

### **der Mann**

Das ist ein großer Mann (*człowiek*).  
Du bist ein Knabe und kein Mann (*mężczyzna*).  
Das ist mein Mann (*mąż*).

### **merken**

Merken Sie das (*zapamiętać*)!  
Haben Sie nichts gemerkt (*zauważyć*)?

**nächst (der Nächste)**

Welcher Weg ist der nächste (*najbliższy*)?

Der Nächste, bitte (*następny*)!

Denke an deinen Nächsten (*bliźni*)!

**das Paar - ein paar**

Hier steht ein Paar Schuhe (*para*).

Sage ein paar Worte auf Deutsch (*kilka*)!

**der Preis**

Er fragte nach dem Brotpreis (*cena*).

Er hat den ersten Preis erhalten (*nagroda*).

**richtig**

Das ist nicht richtig, was du sagst (*słusznie, trafnie*).

Das ist ein richtiger Junge (*prawdziwy*).

Sprich richtig (*poprawnie*)!

**das Rind**

Auf der Wiese sind Rinder (*bydło, krowy*).

Heute gab es Rinderbraten (*wołowina*).

**der Rock**

Der Vater trug einen langen Rock (*marynarka*\*)

Das Mädchen hatte einen kurzen Rock an (*spódnica*).

\* słowo dziś już w tym kontekście prawie zupełnie nieznane („das Sakko“, potocznie także „die Jacke“)

**setzen (sich)**

Setze das Kind an den Tisch (*posadzić*)!

Setzen Sie sich (*usiąść*)!

Setzen Sie das Prädikat ins Futur (*postawić*)!

**der Schirm**

Nimm den Schirm, es regnet (*parasol*)!

Der Mützenschirm war zerrissen (*daszek od czapki*).

Der Fernsehapparat hat einen Bildschirm (*ekran*).

Vor dem Ofen stand ein Schirm (*parawan, zasłona*).

**schwer**

Eisen ist schwer (*ciężki*).

Das Diktat ist schwer (*trudny*).

**das Tor**

Das Tor was aus Eisen (*brama*).

Unsere Mannschaft schoss drei Tore (*bramka*).

**treffen**

Ich habe geschossen und gut getroffen (*trafić*).

Ich habe ihn im Café getroffen (*spotkać*).

**die Untersuchung**

Er ist Untersuchungsrichter (*sędzia śledczy*).

Die ärztliche Untersuchung dauerte lange (*badanie*).

**die Verbindung**

Ich kann seit einer Stunde keine Verbindung bekommen (*połączenie*).

Sind Sie mit Ihren Freunden in Verbindung (*kontakt*)

Er schreibt über eine chemische Verbindung (*związek*).

**verlieren**

Er hat den Kampf verloren (*przegrać*).

Er hat sein Buch verloren (*zgubić*).

Er hat den Mut verloren (*stracić*).

**das Viertel**

Bitte, ein Viertel Pfund Butter (*ćwierć*).

Jetzt ist es ein Viertel vor acht (*kwadrans*).

Das ist das schönste Stadtviertel (*dzielnica*).

**wählen**

Wähle dir, was du willst (*wybrać*)

Wähle die richtige Nummer (*wybrać na tarczy/klawiaturze telefonu*)

**wenn**

Wenn er nicht gleich kommt, gehen wir ohne ihn (*jeśli, jeżeli*).

Wenn er arbeitet, müssen alle aus dem Zimmer gehen (*kiedy, gdy*).

**das Werk**

Hast du Goethes Werke gelesen (*dzieło*)?

Das Werk in dieser Uhr ist sehr gut (*rmechanizm*).

Er arbeitet in einem großen Werk (*fabryka, zakład*).

**wohl (das Wohl)**

Es geht mir wohl (*dobrze*).

Zum Wohl (*za pomyślność*)!

Denke an das Wohl der Menschheit (*dobro/szczęście*)!

Er konnte wohl nicht kommen (*chyba*).

**ziehen**

Das Pferd zieht den Wagen (*ciągnąć*).

Er zieht in eine andere Stadt (*przenosić się*).

Sie zogen durch die Straßen (*iść, maszerować*).

Er zog den Hut (*uchylić kapelusza*).